

aa boda sydor at thenna forscreffw[n]a sæmia, tha dæmpde jak henna fasta ok stadwga ok forbiwder hwariom manne hona bryta, hindra eller qwælia wyd syna iij mark fore hæredzhøffdingadom. Til hwilkis mere wisso oc withnesbyrdh henger iak mith incigle meth erligx manz Clawus Lydechesons, høfuitzman wpa Abo, incigle, som the aa bodha sydor ther om bado, fore thetta breff, som screffuit ær i stadz och tyma forescreffwom.

Förut tryckt i »Registrum Eccl. Aboensis» utg. af R. Hausen, sid. 292.

2840.

1420 d. 23 Nov.

Söderköping.

Agnes Benktsdotter pantförskrifver till själaaltaret i Söderköping jord i Örtomta i Kimstads socken, Memmings härad.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla men thetta bref se eller hø.. helsar jak Agnis Bæntzdotter kerlica meth warum Herra. . . . pinbarlica kennis jak thet meth thesso mino nerware. e at jak aff skæli skyllogh ær thessins breff beui . . . rum, som ær syæla cappellana forstandarum i Sudhercøpunge siextighy march pæninga swa goth mynt.. en lød Hugh mark gør fæmtan mark her i Østergøtlande, for huilka for:da lx mark jac panth sæter them forscr. forstandarum ij spans afgeld oc en atting jordh i Øratomptom i Kymstadha sokn liggiandis i Mynninga hæredh, myt rætta fædherne, meth aker.. æng, i vato oc thorro, stakadho oc stenadho, innan gardz oc vtan, ængo thy afstekt el . . . minscadho, som thy gozeno till hører eller aff alder hawer tilhørt oc . . . skælum swadanum scal them then pantin swa witerlica satter wara, at huat thet for:da gotz skyllar om arit, swa lenge thet them till panta star, vpl oc tilæghin sic alt thet afradh oc affgeld ther bør rætlica aff gøras, nyutin oc bruken epter therra bæzsto nytto oc gagn, Gudhi till hedher.. cristnom syelum till roo, nadh oc miscund, lifuendis til godh vmuendilsse oc bætrelsse aff thera syndom. Meth thesso wilkore gifuer iac oc vnne meth myno beraddo modhe thessa forscrefno syæla cappelleno thetta afgeld som fore ær sacht, at naar jac eller myne arfua thet forscrefna gotz igen løsom, slaas ænkte aff for os i hufwdhsumman, vtan æ fulder oc faster i gen geldis i pæningom eller godhum pæningomz wærdhum, som dande mæn finna pa ba[da] sydhur fult oc lic wara. Thetta loffuer jac for:da Agnis fast oc stadhukt halda widh myna godha tro, vtan alla argha liist. Till thessens breff mere visso oc skæll sæter iak myt incighle for thetta breff oc bedhis jak skælica manna, som ær Holmsten Jonsson, Cort Biis oc Vernars, borghamestara incighle till vitnisbyrdh. Scriptum Sudhercøpie, anno Domini m^ocd^o vicesimo, die beati Clementis pape, in testimonium omnium premissorum.

På en vid brefvet fästad pergamentsremsa, hvars ena halfva liksom hufvudbrefvet är af fukt skadad: . . . jac Jacop Marcusson kærligha meth varom Herra . . . thet meth thesso myno oc forordom, som thetta breffuet lidher i Sudherkøpunge p-baren affradhe oc alla affskuld oc fornemda howdh var thet igen Scriptum Norcøpie, anno Domini mdxx, propriis sub siggillis.

Sigillan: N. 1. En sparre med omskr.: ANG . . . BENT . . .; N. 2. Se N. 1504, 5; N. 3. Bomärke med otydlig omskrift; N. 4 saknas.